



25. März 1992

Verordnung über die Zollansätze für Waren im Verkehr mit der Türkei

Aufgrund des Antrages des EVD vom 23. März 1992  
Aufgrund der Ergebnisse des Mitberichtsverfahrens wird

beschlossen:

Die Verordnung über die Zollansätze für Waren im Verkehr mit der Türkei wird  
gutgeheissen und tritt am 1. April 1992 in Kraft.

Für getreuen Protokollauszug:

*Mussal & Meitner*Veröffentlichung:

Amtliche Sammlung

Protokollauszug an:				
<input checked="" type="checkbox"/> ohne / <input type="checkbox"/> mit Beilage				
z.V.	z.K.	Dep.	Anz.	Akten
	X	EDA	10	-
		EDI		
	X	EJPD	5	-
		EMD		
	X	EFD	7	-
X		EVD	25	-
		EVED		
	X	BK	5	-
	X	EFK	2	-
	X	Fin.Del.	2	-





2310.1

EIDGENÖSSISCHES VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT  
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE  
 DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA  
 DEPARTAMENT FEDERAL DA L'ECONOMIA PUBLICA

Bern, den 23. März 1992

An den Bundesrat

**Verordnung über die Zollansätze für Waren im Verkehr mit der Türkei**

---

**1 Ausgangslage**

Mit Bundesbeschluss vom .. März 1992 über das Abkommen zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei hat die Bundesversammlung das Abkommen vom 10. Dezember 1991 zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei, das Verständigungsprotokoll vom 10. Dezember 1991 zu diesem Abkommen und die Vereinbarung vom 10. Dezember 1991 in Form eines Briefwechsels zwischen der Schweiz und der Türkei über Abmachungen im Agrarbereich genehmigt. In Ausführung dieses Beschlusses unterbreiten wir Ihnen diesen Antrag.

**2 Gegenstand der neuen Verordnung**

Mit der neuen Verordnung werden die sich aus den von der Bundesversammlung gemäss vorstehender Ziffer 1 genehmigten Abkommen ergebenden Zollansätze ins nationale Recht überführt. Industrieerzeugnisse der Kapitel 25 - 97 des Gebrauchstarifs 1986 (ausg. Textilerzeugnisse) mit türkischem Ursprung können demgemäss ab 1. April 1992 zollfrei eingeführt werden.

Türkische Textilerzeugnisse gelangten bis anhin im Rahmen des schweizerischen Präferenzsystems zugunsten der Entwicklungsländer bereits in den Genuss einer Zollermässigung von 50 % des Normalzolles. Mit dem Inkrafttreten der Abkommen wird eine zusätzliche Ermässigung von 10 % gewährt, so dass die von der Schweiz gegenüber der Türkei angewandten Zollansätze 40 % des Normalzolles betragen. Der verbleibende Restzoll von 40 % des Normalzolles wird auf den 1. Januar 1996, nach Ende der Uebergangsperiode, vollständig aufgehoben werden.

Ferner werden in die Verordnung die der Türkei bilateral gewährten Zollkonzessionen auf Agrarprodukte ins nationale Recht überführt.

### 3 Zuständigkeit des Bundesrates

Sowohl die Höhe wie auch der Geltungsbereich der Zollerlässigungen sind in den Abkommen insofern präzise festgelegt, als sie alle Zollansätze auf einen bestimmten Zeitpunkt um einen bestimmten Prozentsatz herabsetzen oder ganz aufheben. Die vorliegende Verordnung stellt somit zum grössten Teil bloss eine rechnerische Umsetzung der übergeordneten Norm dar; sie hat somit grösstenteils keinen weiteren normativen Gehalt. Sie geht deshalb nicht über den Rahmen einer Vollziehungsverordnung hinaus und kann somit vom Bundesrat auch ohne ausdrückliche gesetzliche Ermächtigung erlassen werden.

Daran ändert auch nichts, dass die Zolltarife grundsätzlich im Anhang zum Zolltarifgesetz, also auf Gesetzesstufe verankert sind und mithin mit der Verordnung Gesetzesrecht geändert wird. Denn die eingangs erwähnten - präzisen - Abkommensvorschriften haben als völkerrechtliche Normen Vorrang vor den Bestimmungen des schweizerischen Zolltarifs (s. dazu auch Art. 1 Abs. 2 Zolltarifgesetz).

Aus diesen Gründen stützt sich die vorliegende Verordnung nicht auf die Delegationsnormen des Zolltarifgesetzes. Folglich kann auch auf die vorgängige Konsultation der Zollexpertenkommission und auf die nachträgliche Genehmigung durch die Bundesversammlung verzichtet werden.

### 4 Konsultationsverfahren und Berichterstattung

Gemäss den Ausführungen unter der vorstehenden Ziffer 3 erübrigen sich ein Konsultationsverfahren und die Pflicht zur Berichterstattung.

Verwaltungsintern wurden die Bundeskanzlei, das EDA (DV), EJPD (BJ) und EFD (OZD) konsultiert. Sie sind mit dem Antrag einverstanden.

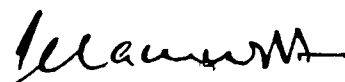
### 5 Datum des Inkrafttretens

Die Verordnung soll am 1. April 1992 in Kraft treten.

### 6 Antrag

Wir beantragen Ihnen, dem beiliegenden Beschlussesentwurf zuzustimmen.

EIDGENÖSSISCHES VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT



Zur Veröffentlichung:

- in die amtliche Sammlung

Beilagen:

- Entwurf des Beschlussesdispositivs (d)
- Verordnungsentwurf (d und f)
- Pressemitteilung (d und f)

Zum Mitbericht:

- BK
- EDA
- EJPD
- EFD

Protokollauszug an:

- EDA
- EJPD (BJ)
- EFD (OZD)
- EVD (GS 5, BAWI 20)

Verordnung über die Zollansätze für Waren im Verkehr mit der Türkei

---

Aufgrund des Antrages des EVD vom 23. März 1992  
Aufgrund der Ergebnisse des Mitberichtsverfahrens wird

beschlossen:

Die Verordnung über die Zollansätze für Waren im Verkehr mit der Türkei wird  
gutgeheissen und tritt am 1. April 1992 in Kraft.

Für getreuen Protokollauszug:

Veröffentlichung:

Amtliche Sammlung

**Verordnung  
über die Zollansätze für Waren  
im Verkehr mit der Türkei**

vom

---

*Der Schweizerische Bundesrat,*

in Ausführung der Artikel 3-6 des Abkommens vom 10. Dezember 1991<sup>1)</sup> zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei,

in Ausführung des Verständigungsprotokolls vom 10. Dezember 1992<sup>2)</sup> betreffend das Abkommen zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei,

in Ausführung der Vereinbarung in Form eines Briefwechsels vom 10. Dezember 1993<sup>3)</sup> zwischen der Schweiz und der Türkei über Abmachungen im Agrarbereich,

*verordnet:*

**Art. 1 Einfuhrzölle**

Für Waren aus der Türkei, denen die Präferenzbehandlung im Sinne von Artikel 4 (2) des Abkommens vom 10. Dezember 1991<sup>1)</sup> zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei, Ziffer 3 des Verständigungsprotokolls vom 10. Dezember 1992<sup>2)</sup> betreffend das Abkommen zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei und Ziffer I und II der Vereinbarung in Form eines Briefwechsels vom 10. Dezember 1993<sup>3)</sup> zwischen der Schweiz und der Türkei über Abmachungen im Agrarbereich zusteht, gelten die in Anhang 1 angegebenen Zollansätze.

**Art. 2 Ausfuhrzölle**

Für in die Türkei zur Ausfuhr und dort oder in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft bzw. in den EFTA-Mitgliedstaaten zur Verwendung bestimmte Waren, denen Präferenzbehandlung im Sinne von Artikel 6 des Abkommens vom 10. Dezember 1991<sup>1)</sup> zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei zusteht, gelten die in Anhang 2 angegebenen Zollansätze.

1) AS 1992 (BBl 1992 I 1216)

2) AS 1992 (BBl 1992 I 1232)

3) AS 1992 (BBl 1992 I 1235)

### Art. 3 Schutzmassnahmen bei der Ausfuhr

1 Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Finanzdepartement die Präferenzansätze des Anhangs 2 sistieren oder die Ausfuhr der Waren von Bedingungen abhängig machen oder mit Auflagen versehen, damit verhindert wird, dass durch Wiederausfuhr nach andern Ländern als der Türkei oder Ländern ausserhalb der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft bzw. der Mitgliedsstaaten der Europäischen Freihandels-Assoziation die für die betreffenden Länder gültigen Zölle des schweizerischen Ausfuhrtarifs umgangen werden.

2 Die Sistierung der Präferenzansätze oder die anderen Massnahmen nach Absatz 1 werden aufgehoben, sobald es die Umstände erlauben.

### Art. 4 Ursprungsbestimmungen

Die in den Anhängen dieser Verordnung aufgeführten Zollansätze sind nur für Waren anwendbar, die den im Protokoll B zum Abkommen vom 10. Dezember 1991<sup>1)</sup> zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei sowie im Anhang III zur Vereinbarung vom 10. Dezember 1991<sup>2)</sup> in Form eines Briefwechsels zwischen der Schweiz und der Türkei über Abmachungen im Agrarbereich, festgelegten Ursprungsbedingungen entsprechen.

### Art. 5 Änderung bisherigen Rechts

1. Die Verordnung vom 18. April 1973<sup>3)</sup> über die Ausstellung von Ursprungsnachweisen wird wie folgt geändert:

*Ingress*

*Als zweites Alinea einschalten:*

«in Ausführung von Artikel 3 des Abkommens vom 10. Dezember 1991<sup>1)</sup> zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei,»

### Art. 1 Ausstellung von Ursprungsnachweisen

Ursprungsnachweise, wie Warenverkehrsbescheinigungen EUR.1 und Rechnungserklärungen im Sinne von Artikel 8 des Protokolls Nr. 3 zum Abkommen<sup>4)</sup> mit der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, von Artikel 8 des Anhangs B zum Übereinkommen<sup>5)</sup> zur Errichtung der Europäischen Freihandels-Assoziation und von Artikel 8 des Protokolls B zum Abkommen vom 10. Dezember 1991<sup>1)</sup> zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei, sind nach den Bestimmungen des Protokolls Nr. 3, des Anhangs B bzw. des Protokolls B auszustellen.

1) AS 1992 (BBl 1992 I 1216)

2) AS 1992 (BBl 1992 I 1232)

3) SR 632.411.3

4) SR 0.632.401.3

5) SR 0.632.31

2. Die Verordnung vom 26. Mai 1982<sup>1)</sup> über die Präferenz-Zollansätze zugunsten der Entwicklungsländer wird wie folgt geändert:

*Anhang 1*

*Fussnote 55*

*streichen: «und der Türkei»*

*Anhang 2*

*Streichen: «Türkei»*

**Art. 6** Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 1. April 1992 in Kraft.

1992

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Felber  
Der Bundeskanzler: Couchepin

1) SR 632.911; AS 1992 27



Anhang 1  
Art. 1

Tarif-Nr. 1)	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
0106.0010	frei	0305.2000	6)	0603.9090	200.--
	je Stück	3010	5)	0702.0000	frei 9)
0090	1)*	3090/		0703.1090	frei
	je 100 kg	4200	frei	9000	5.--
	brutto	4910	5)	0704.9090	10)
0207.3100	22.50	4990/		0707.0000	5.--
5000	frei	5100	frei	0708.1000/	
0208.2000	15.--	5910	5)	9000	frei 9)
0301.1000	2)	5990/		0709.1000	frei 9)
9200	frei	6300	frei	3000	11)
9910	3)	6910	5)	6011	frei
9990	frei	6990	frei	6090	frei
0302.1200	frei	0306.1100/		9090	12)
1900	2)	0307.9900	frei	0710.4000	bT
2100/		0403.1010	bT7)	0711.2000	5.--
6600	frei	1020	100.--	3000	frei
6990	frei	0409.0000	55.--	9000	13)
7000	4)	0501.0000/		0712.2000/	
0303.1000	frei	0503.0090	frei	3000	frei
2200	frei	0504.0090/		9010/	
2900	2)	0511.9900	frei	9090	14)
3100/		0601.1090	frei	0713.2010	frei
7800	frei	2020/		2090	2.25
7990	frei	2099	frei	3110	frei
8000	4)	0602.1000	--.16	3190	frei
0304.1020	5)	9991	8)	4010	frei
1090	frei	9999	12.--	4090	2.25
2020/		0603.1011/		5010	frei
2090	frei	1012	frei	9010	frei
9090	frei	1019	20.--	0714.1000	--.60
0305.1000	frei	9010	12.--	9000	--.60

\*) Fussnoten siehe am Schluss des Anhang 1

1) SR 632.10 Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
0801.1000/ 3000	frei	0814.0000	frei	1301.1000	frei
0802.1100/ 1200	frei	0901.1200/ 2200	55.--	9010/ 9090	frei
2200	frei	0904.1100/ 0910.9900	frei	1302.1100/ 1900	frei
3200	frei	1006.1000/ 3000	frei	2090	frei
5000	frei	4000	22)	1302.3100/ 3900	25)
9000	15)	1103.1400	4.--	1401.1000/ 1404.9000	frei
0804.1000	frei	1106.2000	4.--	1504.1000/ 3000	26)
2010	frei	3000	23)	1505.1000/ 9000	frei
2020	7.50	1108.1100/ 1200	5.--	1506.0000	27)
3000	9.--	1300	3.--	1508.1000/ 9090	26)
4000/ 5000	frei	1400	4.--	1509.1000/ 9000	28)
0805.1000/ 2000	5.--	1910	3.--	1510.0000/ 1514.9000	26)
3000	frei	1990/ 2000	5.--	1515.2100/ 9000	26)
4000	1.50	1202.1000	--.08	1516.1000	26)
0806.2000	frei	2000	frei	2000	29)
0807.1000	5.--	1203.0000	--.08	1518.0010	30)
2000	frei	1207.1000	--.08	0091/ 0099	frei
0809.1010	frei	3000	--.08	1519.1100	4.--
1090	frei	5000	frei	1200/ 2000	frei
4010	frei	9200/ 9900	0.08	1520.1000/ 1521.9020	frei
4090	frei	1208.9000	4.--	1522.0000	31)
0810.1000	frei	1209.2100/ 2900	frei		
9000	16)	1211.1090	frei		
0811.9090	17)	2090	frei		
0812.9000	18)	9090	24)		
0813.1000	frei	1212.1000/ 3000	frei		
4091	19)				
4099	20)				
5011	21)				
5019	19)				

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
1602.2010	58.80	1901.9071/		2004.9023	bT
1603.0000/		9075	bT	2005.2011/	
1605.9000	frei	9081/		2012	bT
1701.1100/		9082	34)	6090	14.--
1200	frei	9089	bT	7010/	
9900	32)	9091/		7090	frei
1702.5000	frei	9092	34)	8000	bT
9010	33)	9093/		9010	37)
1704.1010/		9096	bT	9090	38)
1030	bT	9099	frei	2006.0010	frei
9010/		1902.1100/		0090	39)
9031	bT	4090	bT	2007.1000	40)
9032	frei	1903.0000	2.--	9911	frei
9041/		1904.1000	20.--	9919	41)
9093	bT	9020	24.--	9921	frei
1801.0000/		9090	bT	9929	39)
1804.0000	frei	1905.1010/		2008.1110	bT
1805.0000	7.--	9019	bT	1190	6.--
1806.1010/		9020	32.--	1900	42)
1020	bT	9092/		2000	15.--
2091/		9095	bT	9100	frei
9029	bT	2001.9011	frei	9200	43)
1901.1011/		9019	35)	9911	frei
1022	bT	9021	bT	9919	44)
2081/		9029	36)	9992	45)
2082	34)	2002.1010	6.50	9993	bT
2083	bT	1020	11.50	2009.1110	46)
2091/		9010	6.50	1910	46)
2092	34)	9021	frei	2010	46)
2093/		9029	11.50	3011	47)
2099	bT	2004.9012	frei	3019	46)
9051/		9021	14.--	4010	17.--
9052	bT	9022	frei	4020	42.--
				6020	50.--

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
2009.8091/		2203.0031	6.-- 54)	2901.2419	frei
8092	48)	0039	8.-- 54)	2429	frei
9092	49)	2204.1000	104.--	2912/	
9093	50)	2920	15.--	2919	frei
2101.1010	150.--	2205.1010	frei	2999	frei
1090	bT	1020	frei	2902.1190	frei
2010	frei	9010	frei	1990	frei
2090	bT	9020	frei	2090	frei
3000	51)	2208.9090	55)	3090	frei
2102.1090	frei	2302.1000/		4190	frei
2000	52)	5000	frei	4290	frei
2103.1000	frei	2304.0000/		4390	frei
2000	frei	2306.9000	frei	4490/	
3010/		2309.1020	7.50	5000	frei
3090	frei	2401.1010	frei	6090	frei
9000	frei	2010	frei	7090	frei
2104.1000	frei	3010	frei	9090	frei
2105.0000	53)	2501.0010/		2903.1100/	
2106.1011	bT	2530.9000	frei	2904.9000	frei
1019	frei	2601.1100/		2905.1190	frei
9021/		2621.0000	frei	1290/	
9023	bT	2701.1100/		1300	frei
9024	frei	2706.0000	frei	1490	frei
9030	20.--	2708.1000/		1590	frei
9040	bT	2000	frei	1690/	
9081/		2712.1000/		1700	frei
9096	bT	2716.0000	frei	1990	frei
9099	frei	2801.1000/		2190	frei
2201.1000/		2851.0000	frei	2290	frei
9090	frei	2901.1019	frei	2990/	
2202.1000	6.40	1099	frei	4200	frei
9090	6.40	2190	frei	4300	bT
2203.0010	6.-- 54)	2290	frei	4400/	
0020	3.50 54)	2390	frei	5000	frei

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
2906.1100/		3506.1000/		4502.0000/	
2908.9090	frei	3507.9000	frei	4504.9000	frei
2909.1100	frei	3601.0000/		4601.1000/	
1990	frei	3606.9090	frei	4602.9000	frei
2090	frei	3701.1000/		4701.0000/	
3090/		3705.9000	frei	4707.9000	frei
4100	frei	3706.1010	frei	4801.0000/	
4290	frei	9010	frei	4823.9090	frei
4390	frei	3707.1000/		4901.1000/	
4490	frei	9000	frei	4911.9900	frei
4990	frei	3801.1000/		5001.0000/	
5090	frei	3811.2900	frei	5007.9030	frei
6090	frei	3811.9090/		5101.1100/	
2910.1000/		3813.0000	frei	5105.4000	frei
2942.0000	frei	3814.0090/		5106.1011	13.20
3001.1000/		3816.0000	frei	1012	17.20
3006.6000	frei	3817.1090	frei	1091	19.20
3101.0000/		2090	frei	1092	24.--
3105.9000	frei	3818.0000/		2011	13.20
3201.1000/		3823.9020	frei	2012	17.20
3215.9000	frei	3823.9090	frei	2091	19.20
3301.1100/		3901.1000/		2092	24.--
3307.9090	frei	3926.9000	frei	5107.1011	19.20
3401.1100/		4001.1000/		1012	24.--
3407.0000	frei	4017.0090	frei	1091	30.40
3501.9000	56)	4101.1000/		1092	35.20
3502.1000	57)	4111.0000	frei	2011	19.20
9000	58)	4201.0000/		2012	24.--
3503.0000/		4206.9000	frei	2091	30.40
3504.0000	frei	4301.1000/		2092	35.20
3505.1000	59)	4304.0000	frei	5108.1000/	
2000	4.80	4401.1010/		5110.0090	frei
		4421.9000	frei		

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
5111.1100	158.40	5205.2410	9.20	5208.2200	57.20
1900	114.80	2490	18.80	2300	60.--
2000/		2510	11.60	2900	67.20
9000	137.60	2590	21.20	3100	70.--
5112.1110	96.--	3110	11.20	3200	63.60
1190	158.40	3190	20.80	3300	64.40
1910	96.--	3210	11.60	3900	68.40
1990	137.60	3290	21.20	4100	70.--
2010	96.--	3310	12.--	4200	64.80
2090	137.60	3390	21.60	4300	66.--
3010	96.--	3410	12.80	4900	70.80
3090	137.60	3490	22.40	5100	76.--
9010	96.--	3511	12.--	5200	68.80
9090	137.60	3512	25.60	5300	69.20
5113.0000	frei	3590	27.20	5900	71.20
5201.0010/		4110	11.20	5209.1100	35.20
5204.2000	frei	4190	20.80	1200	36.80
5205.1110	7.20	4210	11.60	1900	43.60
1190	16.80	4290	21.20	2100	54.--
1210	7.20	4310	12.--	2200	58.80
1290	16.80	4390	21.60	2900	66.--
1310	9.20	4410	12.--	3100	58.--
1390	18.80	4490	21.60	3200	59.60
1410	9.20	4511	12.--	3900	66.--
1490	18.80	4512	25.60	4100	58.--
1510	11.60	4590	27.20	4200	59.60
1590	21.20	5206.1110/		4300	59.60
2110	7.20	5207.9000	frei	4900	66.--
2190	16.80	5208.1100	44.80	5100	60.--
2210	7.20	1200	42.--	5200	61.60
2290	16.80	1300	43.20	5900	68.80
2310	9.20	1900	46.--	5210.1100	42.40
2390	18.80	2100	66.40	1200	43.20

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
5210.1900	46.--	5212.1400	70.80	5407.5100	128.--
2100	58.40	1500	71.20	5200	160.--
2200	60.--	2100	43.60	5300	192.--
2900	67.20	2200/		5400	214.--
3100	64.--	2400	66.--	6010	128.--
3200	64.40	2500	68.80	6020	160.--
3900	68.40	5303.1000/		6030	192.--
4100	65.20	5311.0000	frei	6040	214.--
4200	66.--	5401.1000/		7100	128.--
4900	70.80	2000	frei	7200	160.--
5100	68.80	5402.1000/		7300	192.--
5200	69.20	2000	34.80	7400	214.--
5900	71.20	3100	60.--	8100	128.--
5211.1100	35.20	3200	52.--	8200	160.--
1200	36.80	3300/		8300	192.--
1900	43.60	3900	60.--	8400	214.--
2100	54.--	4100/		9100	128.--
2200	58.80	5900	31.20	9200	160.--
2900	66.--	6100/		9300	192.--
3100	58.--	6900	52.80	9400	214.--
3200	59.60	5403.1000/		5408.1000/	
3900	66.--	4900	frei	3400	frei
4100	58.--	5404.1000/		5501.1000/	
4200	59.60	9000	31.20	5502.0000	frei
4300	59.60	5405.0000/		5503.1000/	
4900	66.--	5406.2000	frei	9000	6.40
5100	60.--	5407.1000/		5504.1000/	
5200	61.60	3000	153.20	5508.2000	frei
5900	68.80	4100	128.--	5509.1100	22.--
5212.1100	46.--	4200	160.--	1200	26.40
1200	67.20	4300	192.--	2100	22.--
1300	68.40	4400	214.--	2200	26.40

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
5509. 3100	22.--	5512.2920/		5515.1930/	
3200	26.40	2930	102.--	1940	102.--
4100	22.--	9100	78.40	2110	78.40
4200	26.40	9910	96.--	2120	96.--
5110	22.--	9920/		2130/	
5120	26.40	9930	102.--	2140	102.--
5210	22.--	5513.1100/		2210	78.40
5220	26.40	1900	78.40	2220	96.--
5310	22.--	2100/		2230/	
5320	26.40	2900	96.--	2240	102.--
5910	22.--	3100/		2910	78.40
5920	26.40	4900	102.--	2920	96.--
6110	22.--	5514.1100/		2930/	
6120	26.40	1900	78.40	2940	102.--
6210	22.--	2100/		9110	78.40
6220	26.40	2900	96.--	9120	96.--
6910	22.--	3100/		9130/	
6920	26.40	4900	102.--	9140	102.--
9110	22.--	5515.1110	78.40	9210	78.40
9120	26.40	1120	96.--	9220	96.--
9210	22.--	1130/		9230/	
9220	26.40	1140	102.--	9240	102.--
9910	22.--	1210	78.40	9910	78.40
9920	26.40	1220	96.--	9920	96.--
5510.1100/		1230/		9930/	
5511.3000	frei	1240	102.--	9940	102.--
5512.1100	78.40	1310	78.40	5516.1100/	
1910	96.--	1320	96.--	9400	frei
1920/		1330/		5601.1000/	
1930	102.--	1340	102.--	5609.0000	frei
2100	78.40	1910	78.40	5701.1000/	
2910	96.--	1920	96.--	9000	frei



Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
5702.1000	36.80	6101.1000	240.--	6104.3100	240.--
2000	16.--	2000	90.--	3200	90.--
3100/		3000	240.--	3300	240.--
3200	50.--	9000	312.--	3900	258.--
3900	38.40	6102.1000	240.--	4100	240.--
4100/		2000	90.--	4200	90.--
4200	50.--	3000	240.--	4300/	
4900	38.40	9000	312.--	4400	240.--
5100/		6103.1100/		4900	312.--
5200	36.80	1200	240.--	5100	240.--
5900	30.40	1910	90.--	5200	90.--
9100/		1990	258.--	5300	240.--
9200	36.80	2100	240.--	5900	258.--
9900	30.40	2200	90.--	6100	240.--
5703.1000/		2300	240.--	6200	90.--
3000	48.--	2900	258.--	6300	240.--
9000	38.40	3100	240.--	6900	258.--
5704.1000/		3200	90.--	6105.1000	70.--
5705.0000	frei	3300	240.--	2000	234.--
5801.1000/		3900	258.--	9000	206.--
5809.0000	frei	4100	240.--	6106.1000	90.--
5810.1000	125.20	4200	90.--	2000	240.--
9100	64.--	4300	240.--	9000	242.--
9210	130.--	4900	258.--	6107.1100	70.--
9220	112.--	6104.1100	240.--	1200	234.--
9900	146.80	1200	90.--	1900	206.--
5811.0000	frei	1300	240.--	2100	70.--
5901.1000/		1900	258.--	2200	234.--
5911.9000	frei	2100	240.--	2900	206.--
6001.1000/		2200	90.--	9100	90.--
6002.9900	frei	2300	240.--	9200	240.--
		2900	258.--	9900	242.--

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
6108.1100	234.--	6113.0000	90.--	6201.9200	106.--
1910	352.--	6114.1000	240.--	9300	398.--
1990	70.--	2000	90.--	9910	106.--
2100	70.--	3000	240.--	9990	342.--
2200	234.--	9000	312.--	6202.1100	258.--
2900	206.--	6115.1100/		1210	132.--
3100	70.--	1200	236.--	1290	184.--
3200	234.--	1910	70.--	1300	460.--
3900	206.--	1990	160.--	1911	132.--
9100	90.--	2000	314.--	1919	184.--
9200	240.--	9100	188.--	1990	744.--
9900	242.--	9200	86.--	9100	258.--
6109.1000	82.--	9310	316.--	9210	132.--
9000	220.--	9320	256.--	9290	184.--
6110.1000	240.--	9900	96.--	9300	460.--
2000	90.--	6116.1000	66.--	9911	132.--
3000	240.--	9100	224.--	9919	184.--
9010	90.--	9200	160.--	9990	744.--
9090	312.--	9300	416.--	6203.1100	192.--
6111.1000	194.--	9900	174.--	1200	400.--
2000	82.--	6117.1010	90.--	1910	106.--
3000	240.--	1090	240.--	1990	318.--
9000	216.--	2010	90.--	2100	192.--
6112.1100	90.--	2090	240.--	2200	106.--
1200	240.--	8010	90.--	2300	400.--
1900	242.--	8090	240.--	2910	106.--
2010	90.--	9010	90.--	2990	318.--
2090/		9090	240.--	3100	192.--
3100	240.--	6201.1100	192.--	3200	106.--
3910	90.--	1200	106.--	3300	400.--
3990/		1300	398.--	3910	106.--
4100	240.--	1910	106.--	3990	318.--
4910	90.--	1990	342.--	4100	192.--
4990	240.--	9100	192.--	4200	106.--

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
6203.4300	400.--	6204.3919	212.--	6205.9010	112.--
4910	106.--	3991	570.--	9090	346.--
4990	318.--	3999	602.--	6206.1010	768.--
6204.1110	256.--	4110	256.--	1090	800.--
1190	288.--	4190	288.--	2010	256.--
1211	128.--	4211	128.--	2090	288.--
1219	180.--	4219	180.--	3011	128.--
1290	212.--	4290	212.--	3019	180.--
1310	470.--	4310	470.--	3090	212.--
1390	502.--	4390	502.--	4010	454.--
1911	180.--	4410	358.--	4090	486.--
1919	212.--	4490	390.--	9011	128.--
1991	570.--	4911	180.--	9019	180.--
1999	602.--	4919	212.--	9090	212.--
2110	256.--	4991	726.--	6207.1100	112.--
2190	288.--	4999	758.--	1900	288.--
2211	128.--	5100	258.--	2100	112.--
2219	180.--	5210	132.--	2200	288.--
2290	212.--	5290	184.--	2900	304.--
2310	470.--	5300	478.--	9100	108.--
2390	502.--	5910	772.--	9210	236.--
2911	180.--	5920	184.--	9220	392.--
2919	212.--	5990	240.--	9900	200.--
2991	570.--	6100	258.--	6208.1110	304.--
2999	602.--	6210	132.--	1190	368.--
3110	256.--	6290	184.--	1910	160.--
3190	288.--	6300	478.--	1990	224.--
3211	128.--	6910	772.--	2110	116.--
3219	180.--	6920	184.--	2190	180.--
3290	212.--	6990	240.--	2210	304.--
3310	470.--	6205.1000	172.--	2290	368.--
3390	502.--	2000	112.--	2910	640.--
3911	180.--	3000	288.--	2990	704.--

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
6208.9111	128.--	6211.4910	142.--	6302.1010	90.--
9119	180.--	4990	768.--	1090	240.--
9190	228.--	6212.1000	188.--	2100	76.--
9210	346.--	2000/		2200	234.--
9290	394.--	3000	190.--	2900	182.--
9910	306.--	9010	96.--	3110	72.--
9990	354.--	9090	192.--	3190	128.--
6209.1000	232.--	6213.1010	320.--	3210	224.--
2000	136.--	1090	330.--	3290	256.--
3000	476.--	2010	96.--	3911	76.--
9010	130.--	2090	106.--	3919	184.--
9090	604.--	9010	190.--	3991	108.--
6210.1000	346.--	9090	200.--	3999	240.--
2000	106.--	6214.1000	354.--	4010	90.--
3010	132.--	2000	184.--	4090	240.--
3090	184.--	3000	324.--	5110	74.--
4000	106.--	4000	202.--	5120	112.--
5010	132.--	9000	130.--	5190	128.--
5090	184.--	6215.1000	448.--	5210	76.--
6211.1110	106.--	2000	428.--	5220	192.--
1190	352.--	9000	224.--	5290	184.--
1210	182.--	6216.0010	320.--	5310	224.--
1290	392.--	0090	52.--	5320/	
2010	158.--	6217.1010	50.--	5390	256.--
2090	452.--	1090	128.--	5900	182.--
3100	192.--	9010	50.--	6010	70.--
3200	106.--	9090	128.--	6090	128.--
3300	398.--	6301.1010	90.--	9110	64.--
3900	342.--	1090	172.--	9190	80.--
4100	258.--	2000	120.--	9210	64.--
4210	132.--	3000	90.--	9290	132.--
4290	184.--	4000	218.--	9300	232.--
4300	460.--	9000	104.--	9910	90.--
				9990	240.--

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
6303.1110/		6306.1100/		7501.1000/	
1190	90.--	9900	52.--	7508.0020	frei
1210/		6307.1010	44.--	7601.1000/	
1290	240.--	1090	206.--	7616.9090	frei
1911/		2010	80.--	7801.1000/	
1919	90.--	2090	224.--	7806.0020	frei
1991/		9010	52.--	7901.1100/	
1999	236.--	9090	158.--	7907.9020	frei
9110	74.--	6308.0000	74.--	8001.1000/	
9120	112.--	6309.0000	106.--	8007.0020	frei
9190	128.--	6310.1000/		8101.1000/	
9210	224.--	9000	0.02	8113.0090	frei
9220/		6401.1000/		8201.1000/	
9290	256.--	6406.9990	frei	8215.9900	frei
9910	190.--	6501.0000/		8301.1000/	
9920	228.--	6507.0000	frei	8311.9000	frei
9990	238.--	6601.1000/		8401.1000/	
6304.1110	90.--	6603.9000	frei	8406.9020	frei
1190	240.--	6701.0000/		8407.1000/	
1900	110.--	6704.9000	frei	3200	frei
9110	90.--	6801.0000/		3310	60)
9190	240.--	6815.9900	frei	3320/	
9210	74.--	6901.0000/		3390	frei
9290	128.--	6914.9099	frei	3410	60)
9310	224.--	7001.0000/		3420/	
9390	256.--	7020.0000	frei	9093	frei
9910	190.--	7101.1000/		8408.1010/	
9990	244.--	7118.9030	frei	1020	frei
6305.1000	8.80	7201.1000/		2010	61)
2000	88.--	7229.9022	frei	2020/	
3100/		7301.1000/		9093	frei
3900	240.--	7326.9034	frei	8409.1000/	
9000	120.--	7401.1000/		9111	frei
		7419.9929	frei	9112	62)

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
8409.9113/		8705.1010/		8708.9390	66)
9911	frei	9090	frei	9410	frei
9912	*63)	8706.0010	frei	9490	66)
8409.9913/		0022	frei	9910/	
8485.9092	frei	0031	53.--	9992	frei
8501.1010/		0032	67.--	9999	68)
8548.0030	frei	0033	81.--	8709.1100/	
8601.1000/		0041	frei	8716.9099	frei
8609.0000	frei	0044/		8801.1000/	
8701.1000/		0059	frei	8805.2000	frei
9000	frei	8707.9010	frei	8901.1000/	
8702.1020	frei	9090	64)	8908.0000	frei
9020	frei	8708.1000	64)	9001.1000/	
8703.1000/		2100/		9033.0000	frei
2310	53.--	2910	frei	9101.1100/	
2320	67.--	2990	65)	9114.9000	frei
2330	81.--	3100	64)	9201.1000/	
2410	67.--	3910	frei	9209.9900	frei
2420	81.--	3990	66)	9301.0000/	
3100/		4010/		9307.0000	frei
3210	53.--	4080	frei	9401.1010/	
3220	67.--	4090	66)	9406.0090	frei
3230	81.--	5010/		9501.0000/	
3310	67.--	5080	frei	9508.0000	frei
3320	81.--	5090	66)	9601.1000/	
9010	53.--	6010	frei	9618.0090	frei
9020	67.--	6090	66)	9701.1000/	
9030	81.--	7010/		9706.0000	frei
8704.1000	frei	7080	frei		
2130/		7090	67)		
2300	frei	8000/			
3130/		9291	frei		
3200	frei	9299	66)		
9030	frei	9310	frei		

## Fussnoten

1)	ex 0106.0090:	Waren dieser Nummer, ausgenommen Kaninchen	frei
2)	ex 0301.1000, ex 0302.1900, ex 0303.2900:	Meerfische	frei
3)	ex 0301.9910:	Salm	frei
4)	ex 0302.7000, ex 0303.8000:	von Meerfischen	frei
5)	ex 0304.1020, ex 0305.3010, 4910, 5910, 6910:	von Aal und Salm	frei
6)	ex 0305.2000:	von Meerfischen, Aal und Salm	frei
7)	bT = beweglicher Teilbetrag		frei
8)	0602.9991:	- Zierpflanzen - andere	Fr. 14.--
9)	Eingeführt in der Zeit vom 1. November bis 31. März.		
10)	ex 0704.9090:	Brokkoli (grüner Spargelkohl) eingeführt in der Zeit vom 1. November bis 31. März	frei
11)	0709.3000:	- eingeführt in der Zeit vom 1. November bis 31. März - eingeführt in der Zeit vom 1. April bis 31. Oktober	frei Fr. 5.--
12)	ex 0709.9090:	Oliven, Zucchini	Fr. 5.--
13)	ex 0711.9000:	Pilze, Früchte der Gattungen Capsicum oder Pimenta	Fr. 5.--
14)	ex 0712.9010/ 9090:	Knoblauch und Tomaten, unvermischt	frei
15)	ex 0802.9000:	tropische Früchte	Fr. 11.--
16)	ex 0810.9000:	Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits	frei
17)	ex 0811.9090:	tropische Früchte, Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits	frei
18)	ex 0812.9000:	tropische Früchte	frei
19)	ex 0813.4091, 5019:	tropische Früchte	Fr. 10.--
20)	ex 0813.4099:	tropische Früchte	Fr. 32.--
21)	ex 0813.5011:	tropische Früchte	Fr. 5.--
22)	ex 1006.4000:	nicht denaturiert	frei
23)	ex 1106.3000:	Bananenmehl; von Haselnüsse, nicht zu Futterzwecken	frei
24)	ex 1211.9090:	Waren dieser Nummer, ausgenommen Basilikum, Borretsch, Rosmarin und Salbei	frei
25)	ex 1302.3100/3900:	Waren dieser Nummern, chemisch modifiziert	frei
26)	ex 1504.1000/3000, ex 1508.1000/9090, ex 1510.0000/1514.9000, ex 1515.2100/9000, ex 1516.1000:	Waren dieser Nummern zu technischen Zwecken	frei
27)	ex 1506.0000:	Klauenöl, Knochenfett und Knochenöl, zu technischen Zwecken	frei
28)	1509.1000/9000:	- Waren dieser Nummern, zu technischen Zwecken - andere	frei Fr. 5.50
29)	ex 1516.2000:	Waren dieser Nummer, zu technischen Zwecken, sowie hydriertes Rizinusöl (sog. Opalwachs)	frei
30)	1518.0010:	- Waren dieser Nummern, zu technischen Zwecken - andere	frei Fr. 10.--
31)	ex 1522.0000:	Gerberfett (Degras)	frei
32)	ex 1701.9900:	Kristallzucker, unbearbeitet	frei
33)	ex 1702.9010:	Maltose, chemisch rein	frei
34)	ex 1901.2081/2082, 2091/2092, 9081/9082, 9091/9092:	Waren dieser Nummern, in Behältnissen von 2 kg oder weniger	bT
35)	ex 2001.9019:	Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits	frei

36) ex 2001.9029:	- Oliven, Kapern .....	frei
	- Pilze, Früchte der Gattung Capsicum oder Pimenta ..	Fr. 25.--
37) ex 2005.9010:	Früchte der Gattung Capsicum oder Pimenta, Kapern, Artischocken .....	Fr. 25.--
38) ex 2005.9090:	Früchte der Gattung Capsicum oder Pimenta, Kapern, Artischocken .....	Fr. 35.--
39) ex 2006.0090, ex 2007.9929:		Fr. 34.--
	- Ananas .....	frei
	- Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits .....	Fr. 34.--
40) ex 2007.1000:	- Ananas .....	
	- tropische Früchte sowie Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits .....	frei
41) ex 2007.9919:	Kastanien-und Haselnusspaste; Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits .....	frei
42) ex 2008.1900:	- Haselnüsse, Pistazien .....	Fr. 7.50
	- tropische Früchte .....	frei
43) ex 2008.9200:	- tropische Früchte .....	frei
	- andere Waren, ausgenommen solche auf der Grund- lage von Getreide .....	Fr. 20.--
44) ex 2008.9919:	- Bananen .....	Fr. 19.--
	- Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits .....	frei
45) ex 2008.9992:	tropische Früchte sowie Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits .....	frei
46) ex 2009.1110, 1910, 2010, 3019:	Waren dieser Nummern, eingedickt .....	Fr. 14.--
47) ex 2009.3011:	Waren dieser Nummer, eingedickt .....	frei
48) ex 2009.8091/8092:		
	von tropischen Früchten sowie Passionsfrüchten, Litchies, Jackfruits und Datteln .....	frei
49) ex 2009.9092:	- auf der Grundlage von Ananas .....	Fr. 17.--
	- auf der Grundlage von tropischen Früchten sowie Passionsfrüchten, Litchies, Jackfruits und Datteln ...	frei
50) ex 2009.9093:	- auf der Grundlage von Ananas .....	Fr. 42.--
	- auf der Grundlage von tropischen Früchten sowie Passionsfrüchten, Litchies, Jackfruits und Datteln ...	frei
51) ex 2101.3000:	Waren dieser Nummer, ausgenommen geröstete Zichorie und ihre Auszüge, Essenzen und Konzentrate: - ganz oder in Stücken .....	Fr. 1.60
	- andere .....	Fr. 29.--
52) ex 2102.2000:	- Hefen, natürliche, abgestorben .....	Fr. 4.--
53) 2105.0000:	- kakaohaltig .....	Fr. 47.50
	- anderes .....	Fr. 100.--
54) 2203.0010/0039:		
	Bier dieser Nummern unterliegt ausser dem Einfuhrzoll einem Zollzuschlag von Fr. 3.30 je hl.	
55) ex 2208.9090:	- Raki .....	Fr. 37.50
	- Liköre und andere gesüsste, auch aromatisierte ge- brannte Wasser: gezuckert oder Eier enthaltend ....	Fr. 45.--
56) ex 3501.9000:	- Kaseinleime .....	Fr. 15.--
57) ex 3502.1000:	ungeniessbar oder ungeniessbar gemacht .....	frei
58) ex 3502.9000:	Waren dieser Nummer, ausgenommen Milchalbumin, anderes als ungeniessbar oder ungeniessbar gemacht	frei
59) 3505.1000:	- veresterte oder veretherte Stärken .....	frei
	- andere .....	Fr. 4.80
60) ex 8407.3310, 3410:		
	für Automobile, ausgenommen für solche der Nrn. 8702.9010, 8703.1000/2420 und 8704.3110/3120 .....	frei
61) ex 8408.2010:	für Automobile, ausgenommen für solche der Nrn. 8702.1010, 8703.1000, 3100/3320 und 8704.2110/2120	frei



Anhang 2  
Art. 2

Nr. des Ausfuhrtarifs <sup>1)</sup>	Zollansatz	Nr. des Ausfuhrtarifs	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
5	frei	43	frei
6	frei	44	frei
7	frei	45	frei
		46	frei

1) SR 632.10 Anhang

- 62) ex 8409.9112: für Automobile, ausgenommen für solche der Nrn. 8702.9010, 8703.1000/2420 und 8704.3110/3120, ferner Kolben und Kolbenringe für Automobile aller Art ..... frei
- 63) ex 8409.9912: für Automobile, ausgenommen für solche der Nrn. 8702.1010, 8703.1000, 3100/3320 und 8704.2110/2120, ferner Kolben und Kolbenringe für Automobile aller Art ..... frei
- 64) ex 8707.9090, ex 8708.1000, 3100: für Motorfahrzeuge der Nrn. 8701.1000/9000, 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 und 8705.1010/9090 ..... frei
- 65) ex 8708.2990: für Motorfahrzeuge der Nrn. 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 und 8705.1010/9090, ferner Gepäckträger, Nummernhalter und Skiträger für Motorfahrzeuge aller Art ..... frei
- 66) ex 8708.3990, 4090, 5090, 6090, 9299, 9390, 9490: für Motorfahrzeuge der Nrn. 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 und 8705.1010/9090 ..... frei
- 67) ex 8708.7090: - für Motorfahrzeuge der Nrn. 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 und 8705.1010/9090 ..... frei  
 - für Motorfahrzeuge anderer Nrn.:  
 - fertige Laufräder (auch mit Pneus); Felgen und Felgenteile, ohne Oberflächenveredlung ..... frei  
 - Felgen und Felgenteile, unfertige, roh oder vorgearbeitet, aus Eisen ..... frei
- 68) ex 8708.9999: für Motorfahrzeuge der Nrn. 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 und 8705.1010/9090, ferner Lenkradüberzüge für Motorfahrzeuge aller Art ..... frei

**Projet****Ordonnance  
sur les droits de douane applicables  
aux marchandises dans le trafic avec la Turquie**

du

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu les articles 3 à 6 de l'accord du 10 décembre 1991<sup>1)</sup> entre les pays de l'AELE et la Turquie,

en application du protocole d'entente du 10 décembre 1991<sup>2)</sup> relatif à l'Accord entre les pays de l'AELE et la Turquie,

en application de l'arrangement du 10 décembre 1991<sup>3)</sup> sous forme d'un échange de lettres entre la Confédération suisse et la Turquie relatif au commerce des produits agricoles,

arrête:

**Article premier      Droits de douane à l'importation**

Les taux des droits de douane indiqués à l'annexe 1 sont applicables aux marchandises provenant de la Turquie et bénéficiant du régime préférentiel au sens de l'article 4, chiffre 2, de l'accord du 10 décembre 1991<sup>1)</sup> entre les pays de l'AELE et la Turquie, du chiffre 3 du protocole d'entente du 10 décembre 1991<sup>2)</sup> relatif à l'Accord entre les pays de l'AELE et la Turquie et des chiffres I et II de l'arrangement du 10 décembre 1991<sup>3)</sup> sous forme d'un échange de lettres entre la Confédération suisse et la Turquie relatif au commerce des produits agricoles.

**Art. 2      Droits de douane à l'exportation**

Les marchandises exportées en Turquie pour être utilisées en Turquie même, dans la Communauté économique européenne ou les Etats membres de l'AELE, qui bénéficient du régime préférentiel au sens de l'article 6 de l'accord du 10 décembre 1991<sup>1)</sup> entre les pays de l'AELE et la Turquie, sont passibles de droits de douane selon les taux indiqués à l'annexe 2.

1) RO 1992 (FF 1992 I 1216)

2) RO 1992 (FF 1992 I 1232)

3) RO 1992 (FF 1992 I 1235)

### Art. 3 Mesures de protection à l'exportation

1 D'entente avec le Département fédéral des finances, le Département fédéral de l'économie publique peut suspendre l'application des taux préférentiels de l'annexe 2 ou subordonner l'exportation de marchandises à certaines conditions ou obligations, afin d'empêcher d'éluder, par réexportation vers des Etats autres que la Turquie ou vers des Etats non membres de la Communauté économique européenne respectivement de l'Association européenne de libre-échange, les droits de douane du tarif suisse d'exportation applicables à ces Etats.

2 La suspension des taux préférentiels ou les autres mesures selon le 1<sup>er</sup> alinéa seront supprimées dès que les circonstances le permettront.

### Art. 4 Dispositions relatives à l'origine

Les taux des droits de douane figurant dans les annexes à la présente ordonnance ne s'appliquent qu'aux marchandises qui satisfont aux conditions d'origine fixées au protocole B de l'accord du 10 décembre 1991<sup>1)</sup> entre les pays de l'AELE et la Turquie ainsi qu'à l'annexe III de l'arrangement du 10 décembre 1991<sup>2)</sup> sous forme d'un échange de lettres entre la Confédération suisse et la Turquie relatif au commerce des produits agricoles.

### Art. 5 Modification du droit en vigueur

1. L'ordonnance du 18 avril 1973<sup>3)</sup> sur l'établissement des preuves d'origine est modifiée comme il suit:

#### *Préambule*

*Insérer en tant que deuxième alinéa:*

vu l'article 3 de l'accord du 10 décembre 1991<sup>1)</sup> entre les pays de l'AELE et la Turquie,

#### *Article premier* Etablissement des preuves d'origine

Les preuves d'origine, telles que les certificats de circulation des marchandises EUR. 1 et les déclarations de l'origine sur les factures au sens de l'article 8 du protocole no 3 de l'accord<sup>4)</sup> conclu avec la Communauté économique européenne, de l'article 8 de l'annexe B de la Convention<sup>5)</sup> instituant l'Association européenne de libre-échange et de l'article 8 du protocole B de l'accord du 10 décembre 1991<sup>1)</sup> entre les pays de l'AELE et la Turquie sont à établir conformément aux dispositions du protocole no 3, de l'annexe B resp. du protocole B.

1) RO 1992 (FF 1992 I 1216)

2) RO 1992 (FF 1992 I 1232)

3) RS 632.411.3

4) RS 0.632.401.3

5) RS 0.632.31

1. L'ordonnance du 26 mai 1982<sup>1)</sup> fixant les droits de douane préférentiels en faveur des pays en développement est modifiée comme il suit:

*Annexe 1*

*Note 55 de bas de page*

*Biffer: «et la Turquie»*

*Annexe 2*

*Biffer: «Turquie»*

**Art. 6**    Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1992.

1992

Au nom du Conseil fédéral suisse

Le président de la Confédération: Felber  
Le chancelier de la Confédération: Couchepin

1) RS 632.911; RO 1992 27

Annexe 1  
(art. 1er)

No du tarif 1)	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg. brut
0106.0010	exempt	0305.2000	6)	0603.9090	200.--
	par pièce	3010	5)	0702.0000	exempt 9)
0090	1)*	3090/		0703.1090	exempt
	par 100 kg	4200	exempt	9000	5.--
	brut	4910	5)	0704.9090	10)
0207.3100	22.50	4990/		0707.0000	5.--
5000	exempt	5100	exempt	0708.1000/	
0208.2000	15.--	5910	5)	9000	exempt 9)
0301.1000	2)	5990/		0709.1000	exempt 9)
9200	exempt	6300	exempt	3000	11)
9910	3)	6910	5)	6011	exempt
9990	exempt	6990	exempt	6090	exempt
0302.1200	exempt	0306.1100/		9090	12)
1900	2)	0307.9900	exempt	0710.4000	em
2100/		0403.1010	em 7)	0711.2000	5.--
6600	exempt	1020	100.--	3000	exempt
6990	exempt	0409.0000	55.--	9000	13)
7000	4)	0501.0000/		0712.2000/	
0303.1000	exempt	0503.0090	exempt	3000	exempt
2200	exempt	0504.0090/		9010/	
2900	2)	0511.9900	exempt	9090	14)
3100/		0601.1090	exempt	0713.2010	exempt
7800	exempt	2020/		2090	2.25
7990	exempt	2099	exempt	3110	exempt
8000	4)	0602.1000	--.16	3190	exempt
0304.1020	5)	9991	8)	4010	exempt
1090	exempt	9999	12.--	4090	2.25
2020/		0603.1011/		5010	exempt
2090	exempt	1012	exempt	9010	exempt
9090	exempt	1019	20.--	0714.1000	--.60
0305.1000	exempt	9010	12.--	9000	--.60

\*) Notes de bas de page, voir à la fin de l'annexe 1

1) RS 632.10 annexe

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
0801.1000/ 3000	exempt	0814.0000	exempt	1301.1000	exempt
0802.1100/ 1200	exempt	0901.1200/ 2200	55.--	9010/ 9090	exempt
2200	exempt	0904.1100/ 0910.9900	exempt	1302.1100/ 1900	exempt
3200	exempt	1006.1000/ 3000	exempt	2090	exempt
5000	exempt	4000	22)	1302.3100/ 3900	25)
9000	15)	1103.1400	4.--	1401.1000/ 1404.9000	exempt
0804.1000	exempt	1106.2000	4.--	1504.1000/ 3000	26)
2010	exempt	3000	23)	1505.1000/ 9000	exempt
2020	7.50	1108.1100/ 1200	5.--	1506.0000	27)
3000	9.--	1300	3.--	1508.1000/ 9090	26)
4000/ 5000	exempt	1400	4.--	1509.1000/ 9000	28)
0805.1000/ 2000	5.--	1910	3.--	1510.0000/ 1514.9000	26)
3000	exempt	1990/ 2000	5.--	1515.2100/ 9000	26)
4000	1.50	1202.1000	--.08	1516.1000	26)
0806.2000	exempt	2000	exempt	2000	29)
0807.1000	5.--	1203.0000	--.08	1518.0010	30)
2000	exempt	1207.1000	--.08	0091/ 0099	exempt
0809.1010	exempt	3000	--.08	1519.1100	4.--
1090	exempt	5000	exempt	1200/ 2000	exempt
4010	exempt	9200/ 9900	0.08	1520.1000/ 1521.9020	exempt
4090	exempt	1208.9000	4.--	1522.0000	31)
0810.1000	exempt	1209.2100/ 2900	exempt		
9000	16)	1211.1090	exempt		
0811.9090	17)	2090	exempt		
0812.9000	18)	9090	24)		
0813.1000	exempt	1212.1000/ 3000	exempt		
4091	19)				
4099	20)				
5011	21)				
5019	19)				

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
1602.2010	58.80	1901.9071/		2004.9023	em
1603.0000/		9075	em	2005.2011/	
1605.9000	exempt	9081/		2012	em
1701.1100/		9082	34)	6090	14.--
1200	exempt	9089	em	7010/	
9900	32)	9091/		7090	exempt
1702.5000	exempt	9092	34)	8000	em
9010	33)	9093/		9010	37)
1704.1010/		9096	em	9090	38)
1030	em	9099	exempt	2006.0010	exempt
9010/		1902.1100/		0090	39)
9031	em	4090	em	2007.1000	40)
9032	exempt	1903.0000	2.--	9911	exempt
9041/		1904.1000	20.--	9919	41)
9093	em	9020	24.--	9921	exempt
1801.0000/		9090	em	9929	39)
1804.0000	exempt	1905.1010/		2008.1110	em
1805.0000	7.--	9019	em	1190	6.--
1806.1010/		9020	32.--	1900	42)
1020	em	9092/		2000	15.--
2091/		9095	em	9100	exempt
9029	em	2001.9011	exempt	9200	43)
1901.1011/		9019	35)	9911	exempt
1022	em	9021	em	9919	44)
2081/		9029	36)	9992	45)
2082	34)	2002.1010	6.50	9993	em
2083	em	1020	11.50	2009.1110	46)
2091/		9010	6.50	1910	46)
2092	34)	9021	exempt	2010	46)
2093/		9029	11.50	3011	47)
2099	em	2004.9012	exempt	3019	46)
9051/		9021	14.--	4010	17.--
9052	em	9022	exempt	4020	42.--
				6020	50.--



No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
2009.8091/		2203.0031	6.-- 54)	2901.2419	exempt
8092	48)	0039	8.-- 54)	2429	exempt
9092	49)	2204.1000	104.--	2912/	
9093	50)	2920	15.--	2919	exempt
2101.1010	150.--	2205.1010	exempt	2999	exempt
1090	em	1020	exempt	2902.1190	exempt
2010	exempt	9010	exempt	1990	exempt
2090	em	9020	exempt	2090	exempt
3000	51)	2208.9090	55)	3090	exempt
2102.1090	exempt	2302.1000/		4190	exempt
2000	52)	5000	exempt	4290	exempt
2103.1000	exempt	2304.0000/		4390	exempt
2000	exempt	2306.9000	exempt	4490/	
3010/		2309.1020	7.50	5000	exempt
3090	exempt	2401.1010	exempt	6090	exempt
9000	exempt	2010	exempt	7090	exempt
2104.1000	exempt	3010	exempt	9090	exempt
2105.0000	53)	2501.0010/		2903.1100/	
2106.1011	em	2530.9000	exempt	2904.9000	exempt
1019	exempt	2601.1100/		2905.1190	exempt
9021/		2621.0000	exempt	1290/	
9023	em	2701.1100/		1300	exempt
9024	exempt	2706.0000	exempt	1490	exempt
9030	20.--	2708.1000/		1590	exempt
9040	em	2000	exempt	1690/	
9081/		2712.1000/		1700	exempt
9096	em	2716.0000	exempt	1990	exempt
9099	exempt	2801.1000/		2190	exempt
2201.1000/		2851.0000	exempt	2290	exempt
9090	exempt	2901.1019	exempt	2990/	
2202.1000	6.40	1099	exempt	4200	exempt
9090	6.40	2190	exempt	4300	em
2203.0010	6.-- 54)	2290	exempt	4400/	
0020	3.50 54)	2390	exempt	5000	exempt

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
2906.1100/		3506.1000/		4502.0000/	
2908.9090	exempt	3507.9000	exempt	4504.9000	exempt
2909.1100	exempt	3601.0000/		4601.1000/	
1990	exempt	3606.9090	exempt	4602.9000	exempt
2090	exempt	3701.1000/		4701.0000/	
3090/		3705.9000	exempt	4707.9000	exempt
4100	exempt	3706.1010	exempt	4801.0000/	
4290	exempt	9010	exempt	4823.9090	exempt
4390	exempt	3707.1000/		4901.1000/	
4490	exempt	9000	exempt	4911.9900	exempt
4990	exempt	3801.1000/		5001.0000/	
5090	exempt	3811.2900	exempt	5007.9030	exempt
6090	exempt	3811.9090/		5101.1100/	
2910.1000/		3813.0000	exempt	5105.4000	exempt
2942.0000	exempt	3814.0090/		5106.1011	13.20
3001.1000/		3816.0000	exempt	1012	17.20
3006.6000	exempt	3817.1090	exempt	1091	19.20
3101.0000/		2090	exempt	1092	24.--
3105.9000	exempt	3818.0000/		2011	13.20
3201.1000/		3823.9020	exempt	2012	17.20
3215.9000	exempt	3823.9090	exempt	2091	19.20
3301.1100/		3901.1000/		2092	24.--
3307.9090	exempt	3926.9000	exempt	5107.1011	19.20
3401.1100/		4001.1000/		1012	24.--
3407.0000	exempt	4017.0090	exempt	1091	30.40
3501.9000	56)	4101.1000/		1092	35.20
3502.1000	57)	4111.0000	exempt	2011	19.20
9000	58)	4201.0000/		2012	24.--
3503.0000/		4206.9000	exempt	2091	30.40
3504.0000	exempt	4301.1000/		2092	35.20
3505.1000	59)	4304.0000	exempt	5108.1000/	
2000	4.80	4401.1010/		5110.0090	exempt
		4421.9000	exempt		

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
5111.1100	158.40	5205.2410	9.20	5208.2200	57.20
1900	114.80	2490	18.80	2300	60.--
2000/		2510	11.60	2900	67.20
9000	137.60	2590	21.20	3100	70.--
5112.1110	96.--	3110	11.20	3200	63.60
1190	158.40	3190	20.80	3300	64.40
1910	96.--	3210	11.60	3900	68.40
1990	137.60	3290	21.20	4100	70.--
2010	96.--	3310	12.--	4200	64.80
2090	137.60	3390	21.60	4300	66.--
3010	96.--	3410	12.80	4900	70.80
3090	137.60	3490	22.40	5100	76.--
9010	96.--	3511	12.--	5200	68.80
9090	137.60	3512	25.60	5300	69.20
5113.0000	exempt	3590	27.20	5900	71.20
5201.0010/		4110	11.20	5209.1100	35.20
5204.2000	exempt	4190	20.80	1200	36.80
5205.1110	7.20	4210	11.60	1900	43.60
1190	16.80	4290	21.20	2100	54.--
1210	7.20	4310	12.--	2200	58.80
1290	16.80	4390	21.60	2900	66.--
1310	9.20	4410	12.--	3100	58.--
1390	18.80	4490	21.60	3200	59.60
1410	9.20	4511	12.--	3900	66.--
1490	18.80	4512	25.60	4100	58.--
1510	11.60	4590	27.20	4200	59.60
1590	21.20	5206.1110/		4300	59.60
2110	7.20	5207.9000	exempt	4900	66.--
2190	16.80	5208.1100	44.80	5100	60.--
2210	7.20	1200	42.--	5200	61.60
2290	16.80	1300	43.20	5900	68.80
2310	9.20	1900	46.--	5210.1100	42.40
2390	18.80	2100	66.40	1200	43.20

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
5210.1900	46.--	5212.1400	70.80	5407.5100	128.--
2100	58.40	1500	71.20	5200	160.--
2200	60.--	2100	43.60	5300	192.--
2900	67.20	2200/		5400	214.--
3100	64.--	2400	66.--	6010	128.--
3200	64.40	2500	68.80	6020	160.--
3900	68.40	5303.1000/		6030	192.--
4100	65.20	5311.0000	exempt	6040	214.--
4200	66.--	5401.1000/		7100	128.--
4900	70.80	2000	exempt	7200	160.--
5100	68.80	5402.1000/		7300	192.--
5200	69.20	2000	34.80	7400	214.--
5900	71.20	3100	60.--	8100	128.--
5211.1100	35.20	3200	52.--	8200	160.--
1200	36.80	3300/		8300	192.--
1900	43.60	3900	60.--	8400	214.--
2100	54.--	4100/		9100	128.--
2200	58.80	5900	31.20	9200	160.--
2900	66.--	6100/		9300	192.--
3100	58.--	6900	52.80	9400	214.--
3200	59.60	5403.1000/		5408.1000/	
3900	66.--	4900	exempt	3400	exempt
4100	58.--	5404.1000/		5501.1000/	
4200	59.60	9000	31.20	5502.0000	exempt
4300	59.60	5405.0000/		5503.1000/	
4900	66.--	5406.2000	exempt	9000	6.40
5100	60.--	5407.1000/		5504.1000/	
5200	61.60	3000	153.20	5508.2000	exempt
5900	68.80	4100	128.--	5509.1100	22.--
5212.1100	46.--	4200	160.--	1200	26.40
1200	67.20	4300	192.--	2100	22.--
1300	68.40	4400	214.--	2200	26.40

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
5509. 3100	22.--	5512.2920/		5515.1930/	
3200	26.40	2930	102.--	1940	102.--
4100	22.--	9100	78.40	2110	78.40
4200	26.40	9910	96.--	2120	96.--
5110	22.--	9920/		2130/	
5120	26.40	9930	102.--	2140	102.--
5210	22.--	5513.1100/		2210	78.40
5220	26.40	1900	78.40	2220	96.--
5310	22.--	2100/		2230/	
5320	26.40	2900	96.--	2240	102.--
5910	22.--	3100/		2910	78.40
5920	26.40	4900	102.--	2920	96.--
6110	22.--	5514.1100/		2930/	
6120	26.40	1900	78.40	2940	102.--
6210	22.--	2100/		9110	78.40
6220	26.40	2900	96.--	9120	96.--
6910	22.--	3100/		9130/	
6920	26.40	4900	102.--	9140	102.--
9110	22.--	5515.1110	78.40	9210	78.40
9120	26.40	1120	96.--	9220	96.--
9210	22.--	1130/		9230/	
9220	26.40	1140	102.--	9240	102.--
9910	22.--	1210	78.40	9910	78.40
9920	26.40	1220	96.--	9920	96.--
5510.1100/		1230/		9930/	
5511.3000	exempt	1240	102.--	9940	102.--
5512.1100	78.40	1310	78.40	5516.1100/	
1910	96.--	1320	96.--	9400	exempt
1920/		1330/		5601.1000/	
1930	102.--	1340	102.--	5609.0000	exempt
2100	78.40	1910	78.40	5701.1000/	
2910	96.--	1920	96.--	9000	exempt

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
5702.1000	36.80	6101.1000	240.--	6104.3100	240.--
2000	16.--	2000	90.--	3200	90.--
3100/		3000	240.--	3300	240.--
3200	50.--	9000	312.--	3900	258.--
3900	38.40	6102.1000	240.--	4100	240.--
4100/		2000	90.--	4200	90.--
4200	50.--	3000	240.--	4300/	
4900	38.40	9000	312.--	4400	240.--
5100/		6103.1100/		4900	312.--
5200	36.80	1200	240.--	5100	240.--
5900	30.40	1910	90.--	5200	90.--
9100/		1990	258.--	5300	240.--
9200	36.80	2100	240.--	5900	258.--
9900	30.40	2200	90.--	6100	240.--
5703.1000/		2300	240.--	6200	90.--
3000	48.--	2900	258.--	6300	240.--
9000	38.40	3100	240.--	6900	258.--
5704.1000/		3200	90.--	6105.1000	70.--
5705.0000	exempt	3300	240.--	2000	234.--
5801.1000/		3900	258.--	9000	206.--
5809.0000	exempt	4100	240.--	6106.1000	90.--
5810.1000	125.20	4200	90.--	2000	240.--
9100	64.--	4300	240.--	9000	242.--
9210	130.--	4900	258.--	6107.1100	70.--
9220	112.--	6104.1100	240.--	1200	234.--
9900	146.80	1200	90.--	1900	206.--
5811.0000	exempt	1300	240.--	2100	70.--
5901.1000/		1900	258.--	2200	234.--
5911.9000	exempt	2100	240.--	2900	206.--
6001.1000/		2200	90.--	9100	90.--
6002.9900	exempt	2300	240.--	9200	240.--
		2900	258.--	9900	242.--

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
6108.1100	234.--	6113.0000	90.--	6201.9200	106.--
1910	352.--	6114.1000	240.--	9300	398.--
1990	70.--	2000	90.--	9910	106.--
2100	70.--	3000	240.--	9990	342.--
2200	234.--	9000	312.--	6202.1100	258.--
2900	206.--	6115.1100/		1210	132.--
3100	70.--	1200	236.--	1290	184.--
3200	234.--	1910	70.--	1300	460.--
3900	206.--	1990	160.--	1911	132.--
9100	90.--	2000	314.--	1919	184.--
9200	240.--	9100	188.--	1990	744.--
9900	242.--	9200	86.--	9100	258.--
6109.1000	82.--	9310	316.--	9210	132.--
9000	220.--	9320	256.--	9290	184.--
6110.1000	240.--	9900	96.--	9300	460.--
2000	90.--	6116.1000	66.--	9911	132.--
3000	240.--	9100	224.--	9919	184.--
9010	90.--	9200	160.--	9990	744.--
9090	312.--	9300	416.--	6203.1100	192.--
6111.1000	194.--	9900	174.--	1200	400.--
2000	82.--	6117.1010	90.--	1910	106.--
3000	240.--	1090	240.--	1990	318.--
9000	216.--	2010	90.--	2100	192.--
6112.1100	90.--	2090	240.--	2200	106.--
1200	240.--	8010	90.--	2300	400.--
1900	242.--	8090	240.--	2910	106.--
2010	90.--	9010	90.--	2990	318.--
2090/		9090	240.--	3100	192.--
3100	240.--	6201.1100	192.--	3200	106.--
3910	90.--	1200	106.--	3300	400.--
3990/		1300	398.--	3910	106.--
4100	240.--	1910	106.--	3990	318.--
4910	90.--	1990	342.--	4100	192.--
4990	240.--	9100	192.--	4200	106.--

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
6203.4300	400.--	6204.3919	212.--	6205.9010	112.--
4910	106.--	3991	570.--	9090	346.--
4990	318.--	3999	602.--	6206.1010	768.--
6204.1110	256.--	4110	256.--	1090	800.--
1190	288.--	4190	288.--	2010	256.--
1211	128.--	4211	128.--	2090	288.--
1219	180.--	4219	180.--	3011	128.--
1290	212.--	4290	212.--	3019	180.--
1310	470.--	4310	470.--	3090	212.--
1390	502.--	4390	502.--	4010	454.--
1911	180.--	4410	358.--	4090	486.--
1919	212.--	4490	390.--	9011	128.--
1991	570.--	4911	180.--	9019	180.--
1999	602.--	4919	212.--	9090	212.--
2110	256.--	4991	726.--	6207.1100	112.--
2190	288.--	4999	758.--	1900	288.--
2211	128.--	5100	258.--	2100	112.--
2219	180.--	5210	132.--	2200	288.--
2290	212.--	5290	184.--	2900	304.--
2310	470.--	5300	478.--	9100	108.--
2390	502.--	5910	772.--	9210	236.--
2911	180.--	5920	184.--	9220	392.--
2919	212.--	5990	240.--	9900	200.--
2991	570.--	6100	258.--	6208.1110	304.--
2999	602.--	6210	132.--	1190	368.--
3110	256.--	6290	184.--	1910	160.--
3190	288.--	6300	478.--	1990	224.--
3211	128.--	6910	772.--	2110	116.--
3219	180.--	6920	184.--	2190	180.--
3290	212.--	6990	240.--	2210	304.--
3310	470.--	6205.1000	172.--	2290	368.--
3390	502.--	2000	112.--	2910	640.--
3911	180.--	3000	288.--	2990	704.--



No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
6208.9111	128.--	6211.4910	142.--	6302.1010	90.--
9119	180.--	4990	768.--	1090	240.--
9190	228.--	6212.1000	188.--	2100	76.--
9210	346.--	2000/		2200	234.--
9290	394.--	3000	190.--	2900	182.--
9910	306.--	9010	96.--	3110	72.--
9990	354.--	9090	192.--	3190	128.--
6209.1000	232.--	6213.1010	320.--	3210	224.--
2000	136.--	1090	330.--	3290	256.--
3000	476.--	2010	96.--	3911	76.--
9010	130.--	2090	106.--	3919	184.--
9090	604.--	9010	190.--	3991	108.--
6210.1000	346.--	9090	200.--	3999	240.--
2000	106.--	6214.1000	354.--	4010	90.--
3010	132.--	2000	184.--	4090	240.--
3090	184.--	3000	324.--	5110	74.--
4000	106.--	4000	202.--	5120	112.--
5010	132.--	9000	130.--	5190	128.--
5090	184.--	6215.1000	448.--	5210	76.--
6211.1110	106.--	2000	428.--	5220	192.--
1190	352.--	9000	224.--	5290	184.--
1210	182.--	6216.0010	320.--	5310	224.--
1290	392.--	0090	52.--	5320/	
2010	158.--	6217.1010	50.--	5390	256.--
2090	452.--	1090	128.--	5900	182.--
3100	192.--	9010	50.--	6010	70.--
3200	106.--	9090	128.--	6090	128.--
3300	398.--	6301.1010	90.--	9110	64.--
3900	342.--	1090	172.--	9190	80.--
4100	258.--	2000	120.--	9210	64.--
4210	132.--	3000	90.--	9290	132.--
4290	184.--	4000	218.--	9300	232.--
4300	460.--	9000	104.--	9910	90.--
				9990	240.--

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
6303.1110/		6306.1100/		7501.1000/	
1190	90.--	9900	52.--	7508.0020	exempt
1210/		6307.1010	44.--	7601.1000/	
1290	240.--	1090	206.--	7616.9090	exempt
1911/		2010	80.--	7801.1000/	
1919	90.--	2090	224.--	7806.0020	exempt
1991/		9010	52.--	7901.1100/	
1999	236.--	9090	158.--	7907.9020	exempt
9110	74.--	6308.0000	74.--	8001.1000/	
9120	112.--	6309.0000	106.--	8007.0020	exempt
9190	128.--	6310.1000/		8101.1000/	
9210	224.--	9000	0.02	8113.0090	exempt
9220/		6401.1000/		8201.1000/	
9290	256.--	6406.9990	exempt	8215.9900	exempt
9910	190.--	6501.0000/		8301.1000/	
9920	228.--	6507.0000	exempt	8311.9000	exempt
9990	238.--	6601.1000/		8401.1000/	
6304.1110	90.--	6603.9000	exempt	8406.9020	exempt
1190	240.--	6701.0000/		8407.1000/	
1900	110.--	6704.9000	exempt	3200	exempt
9110	90.--	6801.0000/		3310	60)
9190	240.--	6815.9900	exempt	3320/	
9210	74.--	6901.0000/		3390	exempt
9290	128.--	6914.9099	exempt	3410	60)
9310	224.--	7001.0000/		3420/	
9390	256.--	7020.0000	exempt	9093	exempt
9910	190.--	7101.1000/		8408.1010/	
9990	244.--	7118.9030	exempt	1020	exempt
6305.1000	8.80	7201.1000/		2010	61)
2000	88.--	7229.9022	exempt	2020/	
3100/		7301.1000/		9093	exempt
3900	240.--	7326.9034	exempt	8409.1000/	
9000	120.--	7401.1000/		9111	exempt
		7419.9929	exempt	9112	62)

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
8409.9113/		8705.1010/		8708.9390	66)
9911	exempt	9090	exempt	9410	exempt
9912	63)	8706.0010	exempt	9490	66)
8409.9913/		0022	exempt	9910/	
8485.9092	exempt	0031	53.--	9992	exempt
8501.1010/		0032	67.--	9999	68)
8548.0030	exempt	0033	81.--	8709.1100/	
8601.1000/		0041	exempt	8716.9099	exempt
8609.0000	exempt	0044/		8801.1000/	
8701.1000/		0059	exempt	8805.2000	exempt
9000	exempt	8707.9010	exempt	8901.1000/	
8702.1020	exempt	9090	64)	8908.0000	exempt
9020	exempt	8708.1000	64)	9001.1000/	
8703.1000/		2100/		9033.0000	exempt
2310	53.--	2910	exempt	9101.1100/	
2320	67.--	2990	65)	9114.9000	exempt
2330	81.--	3100	64)	9201.1000/	
2410	67.--	3910	exempt	9209.9900	exempt
2420	81.--	3990	66)	9301.0000/	
3100/		4010/		9307.0000	exempt
3210	53.--	4080	exempt	9401.1010/	
3220	67.--	4090	66)	9406.0090	exempt
3230	81.--	5010/		9501.0000/	
3310	67.--	5080	exempt	9508.0000	exempt
3320	81.--	5090	66)	9601.1000/	
9010	53.--	6010	exempt	9618.0090	exempt
9020	67.--	6090	66)	9701.1000/	
9030	81.--	7010/		9706.0000	exempt
8704.1000	exempt	7080	exempt		
2130/		7090	67)		
2300	exempt	8000/			
3130/		9291	exempt		
3200	exempt	9299	66)		
9030	exempt	9310	exempt		

## Notes de bas de page

1)	ex 0106.0090:	marchandises de ce numéro, à l'exclusion des lapins ..	exempt
2)	ex 0301.1000, ex 0302.1900, ex 0303.2900:	poissons de mer .....	exempt
3)	ex 0301.9910:	saumon .....	exempt
4)	ex 0302.7000, ex 0303.8000:	de poissons de mer .....	exempt
5)	ex 0304.1020, ex 0305.3010, 4910, 5910, 6910:	d'anguilles et de saumon .....	exempt
6)	ex 0305.2000:	de poissons de mer, anguilles et saumon .....	exempt
7)	em = élément mobile		
8)	0602.9991:	- plantes d'ornementation .....	exempt
		- autres .....	Fr. 14.--
9)	importés du 1 <sup>er</sup> novembre au 31 mars		
10)	ex 0704.9090:	choux-brocolis importés du 1 <sup>er</sup> novembre au 31 mars ..	exempt
11)	0709.3000:	- importées du 1 <sup>er</sup> novembre au 31 mars .....	exempt
		- importées du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre .....	Fr. 5.--
12)	ex 0709.9090:	olives, courgettes .....	Fr. 5.--
13)	ex 0711.9000:	champignons, piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta .....	Fr. 5.--
14)	ex 0712.9010/9090:	aulx et tomates, non mélangés .....	exempt
15)	ex 0802.9000:	fruits tropicaux .....	Fr. 11.--
16)	ex 0810.9000:	fruits de la passion, litchis et jackfruits .....	exempt
17)	ex 0811.9090:	fruits tropicaux, fruits de la passion, litchis et jackfruits .....	exempt
18)	ex 0812.9000:	fruits tropicaux .....	exempt
19)	ex 0813.4091, 5019:	fruits tropicaux .....	Fr. 10.--
20)	ex 0813.4099:	fruits tropicaux .....	Fr. 32.--
21)	ex 0813.5011:	fruits tropicaux .....	Fr. 5.--
22)	ex 1006.4000:	non dénaturé .....	exempt
23)	ex 1106.3000:	farine de bananes; de noisettes, non destinées à l'alimentation des animaux .....	exempt
24)	ex 1211.9090:	marchandises de ce numéro, excepté le basilic, la bourrache, le romarin et la sauge .....	exempt
25)	ex 1302.3100/3900:	produits de ces numéros, modifiés chimiquement .....	exempt
26)	ex 1504.1000/3000, ex 1508.1000/9090, ex 1510.0000/1514.9000, ex 1515.2100/9000, ex 1516.1000:	produits de ces numéros, à usages techniques .....	exempt
27)	ex 1506.0000:	huile de pied de boeuf, graisses d'os et huile d'os, pour usages techniques .....	exempt
28)	1509.1000/9000:	- produits de ces numéros, pour usages techniques ..	exempt
		- autres .....	Fr. 5.50
29)	ex 1516.2000:	produits de ce numéro, pour usages techniques, ainsi que l'huile de ricin hydrogénée (résine opal) .....	exempt
30)	1518.0010:	- produits de ce numéro, à usages techniques .....	exempt
		- autres .....	Fr. 10.--
31)	ex 1522.0000:	dé gras .....	exempt
32)	ex 1701.9900:	sucré cristallisé, non travaillé .....	exempt
33)	ex 1702.9010:	maltose, chimiquement pur .....	exempt
34)	ex 1901.2081/2082, 2091/2092, 9081/9082, 9091/9092:	produits de ces numéros, en récipients de 2 kg ou moins .....	em
35)	ex 2001.9019:	fruits de la passion, litchis et jackfruits .....	exempt

36) ex 2001.9029:	- olives, câpres .....	exempt
	- champignons, piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta .....	Fr. 25.--
37) ex 2005.9010:	piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, câpres, artichauts .....	Fr. 25.--
38) ex 2005.9090:	piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, câpres, artichauts .....	Fr. 35.--
39) ex 2006.0090, ex 2007.9929:		Fr. 34.--
	- ananas .....	exempt
	- fruits de la passion, litchis et jackfruits .....	Fr. 34.--
40) ex 2007.1000:	- ananas .....	exempt
	- fruits tropicaux ainsi que fruits de la passion, litchis et jackfruits .....	exempt
41) ex 2007.9919:	pâtes de châtaigne et de noisette; fruits de la passion, litchis et jackfruits .....	exempt
42) ex 2008.1900:	- noisettes, pistaches .....	Fr. 7.50
	- fruits tropicaux .....	exempt
43) ex 2008.9200:	- fruits tropicaux .....	exempt
	- autres produits, exceptés ceux à base de céréales ..	Fr. 20.--
44) ex 2008.9919:	- bananes .....	Fr. 19.--
	- fruits de la passion, litchis et jackfruits .....	exempt
45) ex 2008.9992:	fruits tropicaux ainsi que fruits de la passion, litchis et jackfruits .....	exempt
46) ex 2009.1110, 1910, 2010, 3019:	produits de ces numéros, concentrés .....	Fr. 14.--
47) ex 2009.3011:	produits de ce numéro, concentrés .....	exempt
48) ex 2009.8091/8092:		
	à base de fruits tropicaux ainsi que de fruits de la passion, litchis, jackfruits et dattes .....	exempt
49) ex 2009.9092:	- à base d'ananas .....	Fr. 17.--
	- à base de fruits tropicaux ainsi que de fruits de la passion, litchis, jackfruits et dattes .....	exempt
50) ex 2009.9093:	- à base d'ananas .....	Fr. 42.--
	- à base de fruits tropicaux ainsi que de fruits de la passion, litchis, jackfruits et dattes .....	exempt
51) ex 2101.3000:	produits de ce numéro, excepté la chicorée torréfiée et ses extraits, essences et concentrés:	
	- entière ou en morceaux .....	Fr. 1.60
	- autres .....	Fr. 29.--
52) ex 2102.2000:	- levures naturelles, mortes .....	Fr. 4.--
53) 2105.0000:	- contenant du cacao .....	Fr. 47.50
	- autres .....	Fr. 100.--
54) 2203.0010/0039:		
	outre le droit de douane, la bière de ces numéros acquitte un droit supplémentaire de fr. 3.30 par hl.	
55) ex 2208.9090:	- Raki .....	Fr. 37.50
	- liqueurs et autres boissons spiritueuses sucrées, même aromatisées: sucrées ou contenant des oeufs ..	Fr. 45.--
56) ex 3501.9000:	- colles de caséine .....	Fr. 15.--
57) ex 3502.1000:	impropre ou rendue impropre à la consommation humaine .....	exempt
58) ex 3502.9000:	produits de ce numéro, à l'exclusion de la lactoalbumine, autre que celle impropre ou rendue impropre à la consommation humaine .....	exempt
59) 3505.1000:	- amidons estérifiés ou étherifiés .....	exempt
	- autres .....	Fr. 4.80
60) ex 8407.3310, 3410:		
	pour voitures automobiles autres que celles des numéros 8702.9010, 8703.1000/2420 et 8704.3110/3120 .....	exempt
61) ex 8408.2010:	pour voitures automobiles autres que celles des numéros 8702.1010, 8703.1000, 3100/3320 et 8704.2110/2120 ..	exempt

- 62) ex 8409.9112: pour voitures automobiles autres que celles des numéros 8702.9010, 8703.1000/2420 et 8704.3110/3120, en outre les pistons et les segments pour voitures automobiles de tout genre ..... exempt
- 63) ex 8409.9912: pour voitures automobiles autres que celles des numéros 8702.1010, 8703.1000, 3100/3320 et 8704.2110/2120, en outre les pistons et les segments pour voitures automobiles de tout genre ..... exempt
- 64) ex 8707.9090, ex 8708.1000, 3100: pour véhicules à moteur des nos 8701.1000/9000, 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 et 8705.1010/9090 ..... exempt
- 65) ex 8708.2990: pour véhicules à moteur des nos 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 et 8705.1010/9090, en outre porte-bagages, porte-plaque d'immatriculation et porte-skis pour véhicules à moteur de tout genre ..... exempt
- 66) ex 8708.3990, 4090, 5090, 6090, 9299, 9390, 9490: pour véhicules à moteur des nos 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 et 8705.1010/9090 ..... exempt
- 67) ex 8708.7090: - pour véhicules à moteur des nos 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 et 8705.1010/9090 ..... exempt  
 - pour véhicules à moteur d'autres numéros:  
 - roues finies (avec ou sans pneumatiques); jantes et parties de jantes, sans perfectionnement de surface ..... exempt  
 - jantes et parties de jantes, non finies, brutes ou préouvrées, en fer ..... exempt
- 68) ex 8708.9999: pour véhicules à moteur des nos 8702.1020, 9020, 8704.1000, 2130/2300, 3130/3200, 9030 et 8705.1010/9090, en outre, les couvre-volants pour véhicules à moteur de tout genre ..... exempt

**Annexe 2**  
**(art. 2)**

No du tarif d'exportation <sup>1)</sup>	Taux du droit	No du tarif d'exportation	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
5	exempt	43	exempt
6	exempt	44	exempt
7	exempt	45	exempt
		46	exempt

1) RS 632.10 annexe

## Pressemitteilung

### **Zollansätze für Waren im Verkehr mit der Türkei**

Der Bundesrat hat die Zollansätze für Waren türkischen Ursprungs, die sich aus dem Abkommen zwischen den EFTA-Ländern und der Türkei und der Vereinbarung zwischen der Schweiz und der Türkei über Abmachungen im Agrarbereich ergeben, auf den 1. April 1992 in Kraft gesetzt. Türkische Industrieerzeugnisse (ausg. Textilwaren) können ab diesem Datum zollfrei in die Schweiz eingeführt werden. Für Textilerzeugnisse tritt eine Ermässigung von 60 % der Normal-Zollansätze in Kraft (bisher 50 % Ermässigung). Gleichzeitig werden die auf bestimmten Agrarprodukten zugestandenen Zollkonzessionen in Kraft gesetzt.

## Communique de presse

### **Taux de droits de douane applicables dans les échanges avec la Turquie**

Le Conseil fédéral a mis en vigueur au 1er avril 1992 les droits de douane pour les marchandises d'origine turque définies dans l'Accord entre les pays de l'AELE et la Turquie, ainsi que ceux contenus dans l'Arrangement entre la Suisse et la Turquie relatif au commerce des produits agricoles. Les produits industriels turcs (exception faite des textiles) peuvent être importés sans droits de douane à partir de cette date. Pour les produits textiles, une réduction de 60 % par rapport au taux normal est appliquée (antérieurement 50 %). En même temps, les réductions tarifaires octroyées à certains produits agricoles sont mises en vigueur.